**Zeitschrift:** L'ami du patois : trimestriel romand
**Band:** 26 (1998)
**Heft:** 103

**Artikel:** Na pitita dzêrba di j'ékri dè yê
**Autor:** Bongard, Mariette / Bongâ, Mariéta
**DOI:** https://doi.org/10.5169/seals-243995

**Nutzungsbedingungen**
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

**Conditions d'utilisation**
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

**Terms of use**
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 28.11.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch**

# Pages fribourgeoises

## Na pitita dzêrba di j'ékri dè yê :

Rendons hommage à une vaillante patoisante fribourgeoise : Mariette BONGARD, fidèle à sa plume et à son courage pour défendre le patois de chez-nous, qu'elle a si bien servit.

### Bouna nâye

Mi vô tâ tyè djèmé ! Ou redzingon di hyotsè vo j'y ourâ la pouârta dè l'an 64. A ti lè j'èmi dou patê y dyo bouna nâye è chuto la chindâ. Intrâdè to dzoyâ din l'an novi. Che yon ou l'otrô l'an dou pochyin ou di j'innouyo, akutâdè din vouthron kà, le piti l'oji ke tsantè l'èchpérinthe.

Din lè bounè familyè y l'an la kothema dè chè fére di kadô i fithè dè l'an. Vo vêdè on boun'anhyan ke ch'abadè to bounamin dè cha katsèta po vinyi inbranchi cha pitita filye ke l'a inkotzi on galé patyè po le pére-gran.

Lè parin ke l'an bin d'la pèna dè ratinyi lou lègremè atindon achebin lou touâ avui on gro pyéji. I châvon ke dou momin ke lou j'infan l'an rèchu ouna boun'édukachyon lou pêrmèton dè vêre hyori por lâ le bi botyè d'échpérinthe è chuto la rèkonpincha.

Ma adon, ke totè lè hyêrtâ dou boun'an pachâyè, vo m'è dèmandèrê pou t'ithre : Tyè no rèjêrvè l'an 64 è m'è vo rèpondri : L'avinyi l'è din lè man dou Bon Dyu, è tsakon d'ê avê la kongyinthe in Li. Ou travô lè dzoa chon gran. ma portan hou j'an pâchon tan rido è on chè trâvè dza chu l'âdzo. L'è bin por chin ke no fô profitâ d'ècrire dou patê chuto ke la krouye fô chêyè chin pityi din lè ran di patêjan.

A ti è a totè y chouèto ouna bouna nâye è ke l'an 64 vo bayichè la chindâ. dou dzouyo è d'la tsanthe. Ne vo dèkoradzidè djèmé, ma akutâdè trantyilamin la galéja brijon d'l'échpérinthe.

*Mariéta Bongâ.*